



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Commissioner's Standing Orders (Grievances)

Consignes du commissaire (griefs)

SOR/2003-181

DORS/2003-181

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Commissioner's Standing Orders (Grievances)			Consignes du commissaire (griefs)	
1	INTERPRETATION	1	1	DÉFINITIONS	1
2	LEVEL I	1	2	NIVEAU I	1
3	PRESENTATION OF GRIEVANCES	2	3	PRÉSENTATION DES GRIEFS	2
3	CONTENT	2	3	CONTENU	2
4	COLLECTIVE GRIEVANCE	2	4	GRIEF COLLECTIF	2
5	REPRESENTATION	2	5	REPRÉSENTATION	2
6	PRESENTATION	3	6	PRÉSENTATION	3
7	PROVIDING DOCUMENTS	3	7	TRANSMISSION DE DOCUMENTS	3
8	ACCESS TO INFORMATION	3	8	CONSULTATION DE LA DOCUMENTATION	3
9	EARLY RESOLUTION	3	9	RÈGLEMENT RAPIDE	3
12	WRITTEN SUBMISSIONS	4	12	ARGUMENTATIONS ÉCRITES	4
13	CONSIDERATION OF GRIEVANCE	5	13	ÉTUDE DU GRIEF	5
19	WITHDRAWAL OF GRIEVANCE	6	19	DÉSISTEMENT	6
20	TRANSITIONAL	6	20	DISPOSITION TRANSITOIRE	6
21	REPEAL	6	21	ABROGATION	6
*22	COMING INTO FORCE	6	*22	ENTRÉE EN VIGUEUR	6

Registration
SOR/2003-181 May 26, 2003

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE ACT

Commissioner's Standing Orders (Grievances)

The Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police, pursuant to subsections 21(2)^a, 31(1)^b, and section 36^c of the *Royal Canadian Mounted Police Act*, hereby makes the annexed *Commissioner's Standing Orders (Grievances)*.

Ottawa, May 22, 2003

Enregistrement
DORS/2003-181 Le 26 mai 2003

LOI SUR LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Consignes du commissaire (griefs)

En vertu des paragraphes 21(2)^a et 31(1)^b et de l'article 36^c de la *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*, le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada établit les *Consignes du commissaire (griefs)*, ci-après.

Ottawa, le 22 mai 2003

^a R.S., c. 8 (2nd Supp.), s. 12

^b R.S., c. 8 (2nd Supp.), s. 16

^c S.C. 1994, c. 26, s. 64

^a L.R., ch. 8 (2^e suppl.), art. 12

^b L.R., ch. 8 (2^a suppl.), art. 16

^c L.C. 1994, ch. 26, art. 64

COMMISSIONER'S STANDING ORDERS
(GRIEVANCES)

INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Standing Orders.

“Act” means the *Royal Canadian Mounted Police Act*. (*Loi*)

“grievor” means a member who presents a grievance under section 31 of the Act. (*requérant*)

“level I” means the initial level in the grievance process for grievances presented under section 31 of the Act. (*niveau I*)

“level II” means the final level in the grievance process referred to in subsection 32(1) of the Act. (*niveau II*)

“office for the coordination of grievances” means the office of the Royal Canadian Mounted Police that is responsible for administrative matters relating to grievances presented under Part III of the Act. (*bureau de coordination des griefs*)

“respondent” means the person who made the decision, act or omission that is the subject of a grievance. (*répondant*)

“senior manager” means a member, other than an officer, who is at the senior management or executive level. (*cadre supérieur*)

LEVEL I

2. (1) The member who constitutes level I is

(a) in the case of a grievance in respect of a stoppage of pay and allowances under section 2 of the *R.C.M.P. Stoppage of Pay and Allowances Regulations*, a Deputy Commissioner;

(b) in the case of a grievance in respect of a decision, act or omission made by a Deputy Commissioner, another Deputy Commissioner designated by the Commissioner;

(c) in the case of a grievance in respect of a decision, act or omission made in a region, other than a grievance referred to in paragraphs (a) or (b), an offi-

CONSIGNES DU COMMISSAIRE (GRIEFS)

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes consignes.

«bureau de coordination des griefs» Le bureau de la Gendarmerie royale du Canada responsable de l'administration des griefs présentés en vertu de la partie III de la Loi. (*office for the coordination of grievances*)

«cadre supérieur» Membre, autre qu'un officier, qui occupe un poste à l'un des niveaux de gestion supérieure ou de direction. (*senior manager*)

«Loi» La *Loi sur la Gendarmerie royale du Canada*. (*Act*)

«niveau I» Le premier niveau de la procédure applicable aux griefs présentés en vertu de l'article 31 de la Loi. (*level I*)

«niveau II» Le dernier niveau de la procédure applicable aux griefs visé au paragraphe 32(1) de la Loi. (*level II*)

«répondant» La personne dont la décision, l'acte ou l'omission fait l'objet du grief. (*respondent*)

«requérant» Le membre qui présente un grief en vertu de l'article 31 de la Loi. (*grievor*)

NIVEAU I

2. (1) Le membre qui constitue le niveau I est :

a) dans le cas d'un grief portant sur la cessation de la solde et des indemnités en application de l'article 2 du *Règlement sur la cessation de la solde et des allocations des membres de la Gendarmerie royale du Canada*, un sous-commissaire;

b) dans le cas d'un grief portant sur une décision, un acte ou une omission d'un répondant qui est un sous-commissaire, un autre sous-commissaire désigné par le commissaire;

c) dans le cas d'un grief, autre que celui visé aux alinéas a) ou b), portant sur une décision, un acte ou une

cer or a senior manager for that region designated by the Commissioner;

(d) in the case of a grievance in respect of a decision, act or omission made in headquarters, other than a grievance referred to in paragraphs (a) or (b), an officer or a senior manager designated by the Commissioner for headquarters; and

(e) in any other case, an officer or a senior manager designated by the Commissioner.

(2) If the member who constitutes level I under subsection (1) is unable to act, the member who constitutes level I is the officer or senior manager designated by the Commissioner to act in the place of that member.

PRESENTATION OF GRIEVANCES

CONTENT

3. A grievance presented under section 31 of the Act shall contain the following information:

- (a) the grievor's name and employee number;
- (b) the decision, act or omission that is being grieved;
- (c) the prejudice the grievor claims to have suffered as a result of the decision, act or omission;
- (d) the corrective action requested; and
- (e) the date on which the grievor learned of the decision, act or omission.

COLLECTIVE GRIEVANCE

4. Two or more members who are aggrieved by a decision, act or omission may present a collective grievance.

REPRESENTATION

5. A grievor or respondent who authorizes a person to represent or assist them in a grievance shall notify the other party and the office for the coordination of grievances in writing.

omission survenu dans une région, un officier ou cadre supérieur désigné par le commissaire pour la région;

d) dans le cas d'un grief, autre que celui visé aux alinéas a) ou b), portant sur une décision, un acte ou une omission survenu au quartier général, un officier ou cadre supérieur désigné par le commissaire pour le quartier général;

e) dans tout autre cas, un officier ou cadre supérieur désigné par le commissaire.

(2) En cas d'empêchement du membre constituant le niveau I, son remplaçant est l'officier ou le cadre supérieur désigné par le commissaire.

PRÉSENTATION DES GRIEFS

CONTENU

3. Le grief présenté en vertu de l'article 31 de la Loi contient les renseignements suivants :

- a) les nom et numéro d'employé du requérant;
- b) la décision, l'acte ou l'omission qui fait l'objet du grief;
- c) le préjudice que le requérant prétend avoir subi en raison de la décision, de l'acte ou de l'omission;
- d) les mesures correctives demandées;
- e) la date à laquelle le requérant a pris connaissance de la décision, de l'acte ou de l'omission.

GRIEF COLLECTIF

4. Si une décision, un acte ou une omission cause un préjudice à plus d'un membre, ceux-ci peuvent présenter un grief collectif.

REPRÉSENTATION

5. Le requérant ou le répondant qui se fait représenter ou assister en avise par écrit l'autre partie et le bureau de coordination des griefs.

PRESENTATION

6. (1) For the purpose of subsection 31(2) of the Act, a grievor presents a grievance by providing it to the office for the coordination of grievances or to the grievor's supervisor.

(2) A supervisor who is presented with a grievance shall forward it to the office for the coordination of grievances without delay.

(3) The office for the coordination of grievances shall provide a copy of the grievance to the respondent.

PROVIDING DOCUMENTS

7. (1) A grievor or respondent provides a document to level I or II by providing it to the office for the coordination of grievances.

(2) On receipt of the document, the office for the coordination of grievances shall provide a copy to the other party.

ACCESS TO INFORMATION

8. The right of access to written or documentary information under subsection 31(4) of the Act does not extend to information the disclosure of which could reasonably be expected to be injurious to

(a) the defence of Canada or any state allied or associated with Canada, as defined in subsection 15(2) of the *Access to Information Act*, or the detection, prevention or suppression of subversive or hostile activities, as defined in that subsection; or

(b) law enforcement.

EARLY RESOLUTION

9. (1) After receipt of a grievance, the respondent shall contact the grievor and initiate a discussion, oral or written, of the grievance.

(2) In discussing a grievance,

(a) the respondent shall explain the reasons for the decision, act or omission that is the subject of the grievance;

PRÉSENTATION

6. (1) Pour l'application du paragraphe 31(2) de la Loi, le requérant présente le grief en le transmettant au bureau de coordination des griefs ou à son superviseur.

(2) Le superviseur à qui le grief est transmis le transmet, sans délai, au bureau de coordination des griefs.

(3) Le bureau de coordination des griefs transmet une copie du grief au répondant.

TRANSMISSION DE DOCUMENTS

7. (1) Le requérant ou le répondant transmet tout document au niveau I ou II en le transmettant au bureau de coordination des griefs.

(2) Sur réception du document, le bureau de coordination des griefs en transmet une copie à l'autre partie.

CONSULTATION DE LA DOCUMENTATION

8. Le droit de consultation qu'accorde le paragraphe 31(4) de la Loi ne vise pas la documentation dont la communication risquerait vraisemblablement de porter préjudice:

a) soit à la défense du Canada ou d'États alliés ou associés avec le Canada, au sens du paragraphe 15(2) de la *Loi sur l'accès à l'information*, ou à la détection, à la prévention ou à la répression d'activités hostiles ou subversives, au sens de ce paragraphe;

b) soit à la bonne exécution des lois.

RÈGLEMENT RAPIDE

9. (1) Après avoir reçu copie du grief, le répondant communique avec le requérant pour entamer des discussions orales ou écrites.

(2) Au cours des discussions portant sur le grief:

a) le répondant fournit les motifs justifiant la décision, l'acte ou l'omission qui fait l'objet du grief;

b) le requérant explique le préjudice subi;

(b) the grievor shall explain how he or she is aggrieved; and

(c) the parties shall consider if there are any mutually acceptable terms for resolving the grievance without a decision by level I.

(3) Any discussion by the parties of terms for resolving the grievance is without prejudice to them in the grievance procedure.

10. After the parties have discussed the grievance, they shall provide to level I

(a) a copy of their agreement, if the parties have reached an agreement to resolve the grievance in which the grievor undertakes to withdraw the grievance;

(b) a list of the agreed upon and disputed facts or issues relative to the grievance, if the parties have not reached an agreement to resolve the grievance but agree on facts or issues relevant to the grievance; or

(c) the declaration of each party that they have complied with their obligations under subsections 9(1) and (2) but have not reached an agreement, if the parties have not reached an agreement to resolve the grievance and do not agree on facts or issues relevant to the grievance.

11. Unless the parties consent to their application, sections 9 and 10 do not apply to grievances in respect of a stoppage of pay and allowances under section 2 of the *R.C.M.P. Stoppage of Pay and Allowances Regulations* or an administrative discharge under paragraph 19(a), (c), (f) or (i) of the *Royal Canadian Mounted Police Regulations, 1988*.

WRITTEN SUBMISSIONS

12. (1) The parties may each provide a written submission in respect of the grievance to the level at which the grievance is presented.

c) les parties tentent de s'entendre sur des conditions mutuellement acceptables en vue du règlement du grief sans que le niveau I ait à rendre de décision.

(3) Les discussions des parties portant sur les conditions de règlement du grief ne leur portent pas préjudice au cours de la procédure relative au grief.

10. À la fin des discussions, les parties remettent au niveau I:

a) si elles ont conclu une entente qui règle le grief et prévoit le retrait du grief par le requérant, une copie de l'entente;

b) si elles ne s'entendent pas sur le règlement du grief mais s'entendent sur certains faits ou questions relatifs au grief, une liste de ceux-ci ainsi que de ceux sur lesquels elles ne s'entendent pas;

c) si elles ne s'entendent ni sur le règlement du grief ni sur les faits ou questions relatifs au grief, une déclaration écrite de chacune le mentionnant et portant qu'elles se sont conformées aux obligations prévues aux paragraphes 9(1) et (2).

11. Sauf si les parties consentent à leur application, les articles 9 et 10 ne s'appliquent pas dans le cas d'un grief portant sur la cessation de la solde et des indemnités en application de l'article 2 du *Règlement sur la cessation de la solde et des allocations des membres de la Gendarmerie royale du Canada* ou sur les renvois par mesure administrative en vertu des alinéas 19a), c), f) ou i) du *Règlement de la Gendarmerie royale du Canada (1988)*.

ARGUMENTATIONS ÉCRITES

12. (1) Chacune des parties peut transmettre au niveau saisi du grief une argumentation écrite sur le grief.

(2) The grievor may provide a written response to a submission made by the respondent.

(3) A party shall not present evidence to level II that was not presented to level I unless the evidence could not reasonably have been known by the party at the time the grievance was considered by level I.

CONSIDERATION OF GRIEVANCE

13. The level considering a grievance shall decide all matters relating to it, including the level's jurisdiction to consider the grievance.

14. If two or more grievances are made in respect of decisions, acts or omissions that are substantially similar, the level considering the grievances may make a decision that applies to each of the grievances.

15. (1) The level considering a grievance may, on notice to the parties, request documentation relevant to the grievance from any person.

(2) The level shall provide to the parties a copy of the documentation received, and advise them that they may each provide a written submission on the documentation.

16. The level considering a grievance may render a decision as to the disposition of the grievance in the absence of the submissions, response or comments of a party or the parties if reasonable notice has been provided to them.

17. (1) If the level considering the grievance determines that they have jurisdiction over the grievance under subsections 31(1) and (2) of the Act, the level shall determine if the decision, act or omission that is the subject of the grievance is consistent with applicable legislation and Royal Canadian Mounted Police and Treasury Board policies.

(2) If the level considering the grievance determines that the decision, act or omission is not consistent with applicable legislation or Royal Canadian Mounted Police or Treasury Board policies, and that it has caused a prej-

(2) Le requérant peut transmettre une réplique écrite à l'argumentation du répondant.

(3) Aucune partie ne peut présenter au niveau II un élément de preuve qui n'a pas été présenté au niveau I, à moins qu'il s'agisse d'un élément de preuve qui ne pouvait raisonnablement être connu de la partie au moment de l'étude du grief par le niveau I.

ÉTUDE DU GRIEF

13. Le niveau saisi du grief tranche toutes les questions relatives au grief, y compris celles portant sur sa compétence.

14. Si les décisions, actes ou omissions en cause dans deux ou plusieurs griefs sont similaires pour l'essentiel, le niveau saisi des griefs peut rendre une décision qui soit applicable à chacun de ces griefs.

15. (1) Après avoir avisé les parties, le niveau saisi du grief peut demander à toute personne de lui transmettre tout document pertinent relatif au grief.

(2) Le niveau saisi du grief transmet aux parties une copie de tout document ainsi obtenu et les avise qu'elles peuvent chacune lui transmettre une argumentation écrite à propos du document.

16. Le niveau saisi du grief peut rendre une décision sur le grief malgré l'absence d'argumentation, de réplique ou d'observations d'une ou des parties, si un avis raisonnable leur a été donné.

17. (1) Si le niveau saisi du grief juge qu'il a compétence à l'égard du grief au titre des paragraphes 31(1) et (2) de la Loi, il décide si la décision, l'acte ou l'omission qui fait l'objet du grief est compatible avec la législation applicable et les politiques applicables du Conseil du Trésor et de la Gendarmerie royale du Canada.

(2) Si le niveau saisi du grief décide que la décision, l'acte ou l'omission est incompatible avec la législation applicable ou les politiques applicables du Conseil du Trésor ou de la Gendarmerie royale du Canada et a causé

udice to the grievor, the level shall determine what corrective action is appropriate in the circumstances.

18. (1) Level II shall return a grievance to level I for reconsideration if

(a) the level receives evidence that could have resulted in a different decision by level I if the evidence had been presented at that level; or

(b) level I erred in determining that it did not have jurisdiction over the grievance.

(2) Subsection (1) does not apply to grievances that are referred to the Committee under section 33 of the Act.

WITHDRAWAL OF GRIEVANCE

19. A grievor may withdraw a grievance by providing notice in writing to the level considering the grievance.

TRANSITIONAL

20. Every grievance presented under section 31 of the Act that is pending immediately before the coming into force of these Standing Orders shall be continued under the *Commissioner's Standing Orders (Grievances), 1990*.

REPEAL

21. The *Commissioner's Standing Orders (Grievances), 1990*¹, are repealed.

COMING INTO FORCE

***22.** These Standing Orders come into force 15 days after their date of publication in the *Canada Gazette*.

* [Note: Regulations in force June 19, 2003.]

un préjudice au requérant, il détermine quelles sont les mesures correctives indiquées dans les circonstances.

18. (1) Le niveau II renvoie le grief au niveau I pour une nouvelle étude dans les cas suivants :

a) il reçoit un nouvel élément de preuve qui aurait pu donner lieu à une décision différente au niveau I s'il lui avait été présenté;

b) le niveau I a commis une erreur en jugeant qu'il n'avait pas compétence à l'égard du grief.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux griefs qui sont renvoyés au Comité aux termes de l'article 33 de la Loi.

DÉSISTEMENT

19. Le requérant peut se désister en tout temps de son grief en transmettant un avis écrit au niveau saisi du grief.

DISPOSITION TRANSITOIRE

20. Tout grief présenté en vertu de l'article 31 de la Loi qui est en cours de traitement à la date d'entrée en vigueur des présentes consignes est continué sous le régime des *Consignes de 1990 du commissaire (griefs)*.

ABROGATION

21. Les *Consignes de 1990 du commissaire (griefs)*¹ sont abrogées.

ENTRÉE EN VIGUEUR

***22.** Les présentes consignes entrent en vigueur quinze jours après la date de leur publication dans la *Gazette du Canada*.

* [Note : Règlement en vigueur le 19 juin 2003.]

¹ SOR/90-117

¹ DORS/90-117